Traducción de referencia al español

HAAS+SOHN

Traducción automática no oficial. Requiere revisión técnica y lingüística.

Esta traducción no constituye un nuevo certificado del fabricante.

Traducción basada en el documento original. Se conservan marcas, modelos, códigos y valores técnicos.

Texto redistribuido para evitar recortes. Las ilustraciones, los esquemas y la maquetación original se conservan en el documento original completo.

ID: pdf_9a3ef75ca7f93a1d102c

SHA-256: 9a3ef75ca7f93a1d102cb4e815a341cb5972fdd03239c04405e7661e47bca0ea

Página original 2

Texto original	Español
Úvod	Introducción
Srdečně děkujeme za zakoupení našeho výrobku!	¡Muchas gracias por adquirir nuestro producto!
Popis topidla Vás podrobně seznámí s konstrukcí, technickou specifikací a obsluhou topidla. Doporučujeme seznámit se pozorně s těmito údaji. Vyvarujete se tak případných chyb při vlastní montáži a obsluze.	La descripción del calefactor le proporcionará información detallada sobre su construcción, especificaciones técnicas y funcionamiento. Le recomendamos leer esta información detenidamente para evitar posibles errores durante la instalación y el uso.
Podrobné podmínky instalace a obsluhy naleznete ve Všeobecném návodu k obsluze (součást dodávky).	Las condiciones detalladas de instalación y funcionamiento se pueden encontrar en las Instrucciones generales de uso (incluidas en el paquete).
Poznámky v textu	Notas en el texto
Nejdůležitější jsou poznámky nadepsané VAROVÁNÍ. Poznámky nadepsané VAROVÁNÍ Vás upozorňují na	Las notas más importantes son las que están etiquetadas como ADVERTENCIA. Las notas etiquetadas como ADVERTENCIA le alertan sobre:
CZ	CZ
vážné nebezpečí poškození topidla či poranění.	grave riesgo de daños en el calentador o lesiones.
Poznámka nadepsaná Upozornění Vás upozorňuje na možná poškození Vašeho topidla.	La nota titulada "Advertencia" le advierte sobre posibles daños en su calentador.
Poznámka nadepsaná Důležité Vás upozorňuje na informace důležité k provozu Vašeho topidla.	Una nota etiquetada como "Importante" le alerta sobre información importante para el funcionamiento de su calefactor.
Poznámka jako taková Vás upozorňuje zcela obecně na informace důležité k provozu Vašeho topidla.	Por lo tanto, esta nota llama su atención sobre información importante para el funcionamiento general de su calentador.

Página original 3

Texto original	Español
Obsah	Contenido
CZ	CZ
Obsah	Contenido
1. Rozměrové schéma..... 1	1. Diagrama dimensional..... 1
2. Seznam náhradních dílů 2	2. Lista de repuestos 2
2.1. Celkový rozstřel modelu 2	2.1. Desglose general del modelo 2
2.2. Detail A1..... 4	2.2. Detalle A1..... 4
3. Easy control 5	3. Fácil control 5

Página original 6

Texto original	Español
Seznam náhradních dílů	Lista de piezas de repuesto
16	16
15	15
11	11
15	15
16	16
9	9
8	8
10	10
2. Seznam náhradních dílů	2. Lista de repuestos
2.1. Celkový rozstřel modelu	2.1. Toma general del modelo
14	14
13	13
B1	B1
A1	A1
5	5
3	3
CZ	CZ
4	4
1	1
12a	12a
7	7
12b	12b
5	5
2	2
6	6
Pozice	Posición
Název	Nombre
Množství	Cantidad
Číslo zboží	Número de artículo
Celkový rozstřel modelu	Foto de modelo completa

Texto original	Español
A1	A1
Dvířka topeniště (komplet)/černá	Puerta de la cámara de combustión (juego)/negra
1 ks	1 unidad
0470815105300	0470815105300
B1	B1
Spojovací materiál pantu (komplet)	Sujetadores de bisagra (juego)
2 ks	2 piezas
0088016006635	0088016006635
Popelník	Cenicero
1 ks	1 unidad
0432215005600	0432215005600
1	1
Zábrana/černá	Barrera/negro
1 ks	1 unidad
2	2
0470815005050	0470815005050
Rošt/černá	Rejilla/negra
1 ks	1 unidad
3	3
0429415005005	0429415005005
Šamot 30x45x260	Arcilla refractaria 30x45x260
1 ks	1 unidad
0470815005181	0470815005181
4	4
Šamot 30x105x200	Arcilla refractaria 30x105x200
2	2
2 ks	2 piezas
5	5
0470815005161	0470815005161

Página original 7

Texto original	Español
Seznam náhradních dílů	Lista de piezas de repuesto
Šamot 30x202x290	Arcilla refractaria 30x202x290
1 ks	1 unidad
6	6
0470815005152	0470815005152
Šamot 30x202x290	Arcilla refractaria 30x202x290
1 ks	1 unidad
7	7
0470815005151	0470815005151
Šamot 30x160x267	Arcilla refractaria 30x160x267
2 ks	2 piezas
8	8
0470815005191	0470815005191
Clona spodní	diafragma inferior
1 ks	1 unidad
9	9
0470215005002	0470215005002
Držák clony	Portaherramientas
1 ks	1 unidad
10	10
0470815005018	0470815005018
Clona horní	diafragma superior
1 ks	1 unidad
11	11
0470215015104	0470215015104
12a	12a
Regulátor Easycontrol	Controlador Easycontrol
1 ks	1 unidad
0470815005402	0470815005402
12b	12b
Madlo regulátor	Maneja el regulador

Texto original	Español
1 ks	1 unidad
0430815005322	0430815005322
Vrchní víko/černá	Tapa superior/negra
1 ks	1 unidad
13	13
0470815005800	0470815005800
Zadní kryt	Cubierta trasera
1 ks	1 unidad
0470815005805	0470815005805
14	14
Pružinový držák obkladu	Soporte para baldosas con resorte
2 ks	2 piezas
15	15
0088400010005	0088400010005
Keramický obklad boční	Revestimiento lateral cerámico
2 ks	2 piezas
16	16
0470815005130	0470815005130
CZ	CZ
3	3

Página original 8

Texto original	Español
Seznam náhradních dílů	Lista de piezas de repuesto
20	20
19	19
18	18
2.2. Detail A1	2.2. Detalle A1
A1.2.	A1.2.
21	21
A1.1.	A1.1.
17b	17b
17a	17a
CZ	CZ
Pozice	Posición
Název	Nombre
Množství	Cantidad
Číslo zboží	Número de artículo
Detail A1	Detalle A1
A1.1.	A1.1.
Spoj. mat. kliky	Conexión del material de manejo
1 ks	1 unidad
0470815005301	0470815005301
A1.2.	A1.2.
Držák skla — set/černá	Soporte para vasos — juego/negro
1 ks	1 unidad
0416515015304	0416515015304
17a	17a
Táhlo kliky/černá	Tirador/negro
1 ks	1 unidad
0470815105305	0470815105305
17b	17b
Madlo kliky	Mango
1 ks	1 unidad

Texto original	Español
0430815005321	0430815005321
Dvířka topeniště/černá	Puerta de la cámara de combustión/negra
1 ks	1 unidad
18	18
0470815005200	0470815005200
Těsnící šňůra dveří 12 mm	Cordón de sellado de puerta de 12 mm
19	19
2150 mm	2150 mm
0040012120005	0040012120005
Těsnící šňůra skla 10x4 mm	Cordón de sellado para vidrio de 10x4 mm
20	20
1460 mm	1460 mm
0040210040005	0040210040005
Žáruvzdorné sklo (4x285x445)	Vidrio resistente al calor (4x285x445)
1 ks	1 unidad
0470615005301	0470615005301
21	21
4	4

Página original 9

Texto original	Español
Easy control	Control sencillo
A	A
3. Easy control	3. Fácil control
Ovládání všech tří přívodů vzduchů (primárního, sekundárního, terciárního) pouze pomocí jednoho regulátoru.	Control de las tres entradas de aire (primaria, secundaria y terciaria) mediante un único regulador.
1. Regulátor je v pozici určené pro zátop (obr. A). Jsou otevřeny všechny tři přívody vzduchu (primární,	1. El regulador está en la posición de encendido (Fig. A). Las tres entradas de aire (primaria,
sekundární, terciární).	secundaria, terciaria).
2. Nastavení regulátoru Easy control v režimu topení (obr. B). 3. Regulátor je v pozici určené pro uzavření přívodů vzduchu (obr. C). Žádný přívod není otevřen	2. Ajuste del regulador Easy Control en modo calefacción (fig. B). 3. El regulador está en la posición prevista para cerrar las entradas de aire (fig. C). Ninguna entrada está abierta.
(primární, sekundární, terciární). Tato pozice se používá pouze v případě, kdy jsou kamna mimo provoz, po ukončení procesu topení.	(primario, secundario, terciario). Esta posición solo se utiliza cuando la estufa está fuera de servicio, una vez finalizado el proceso de calentamiento.
VAROVÁNÍ	ADVERTENCIA
Během procesu topení nesmí dojít k uzavření přívodů vzduchu (obr. C)! V krajním případě může dojít i k explozi v kamnech a následnému roztříštění skla, rozmetání uhlíků po místnosti a ke vzniku požáru.	Durante el proceso de calentamiento, las entradas de aire no deben estar cerradas (Fig. C). En casos extremos, puede producirse una explosión en la estufa, con la consiguiente rotura de cristales, dispersión de brasas por la habitación y un incendio.
START 0 MAX	INICIO 0 MÁXIMO
B	B
CZ	CZ
C	C
START 0 MAX	INICIO 0 MÁXIMO
100%	100%
50%	50%
0%	0%
5	5
START 0 MAX	INICIO 0 MÁXIMO
START 0 MAX	INICIO 0 MÁXIMO

HAAS + SOHN

Foresta

Technická dokumentace
Krbová kamna

CZ

04708151014000c

Úvod

Srdečně děkujeme za zakoupení našeho výrobku!

Popis topidla Vás podrobně seznámí s konstrukcí, technickou specifikací a obsluhou topidla. Doporučujeme seznámit se pozorně s těmito údaji. Vyvarujete se tak případných chyb při vlastní montáži a obsluze.

Podrobné podmínky instalace a obsluhy naleznete ve Všeobecném návodu k obsluze (součást dodávky).

Poznámky v textu



Nejdůležitější jsou poznámky nadepsané **VAROVÁNÍ**. Poznámky nadepsané **VAROVÁNÍ** Vás upozorňují na **vážné nebezpečí poškození topidla či poranění.**



Poznámka nadepsaná **Upozornění** Vás upozorňuje na možná poškození Vašeho topidla.



Poznámka nadepsaná **Důležité** Vás upozorňuje na informace důležité k provozu Vašeho topidla.



Poznámka jako taková Vás upozorňuje zcela obecně na informace důležité k provozu Vašeho topidla.

CZ

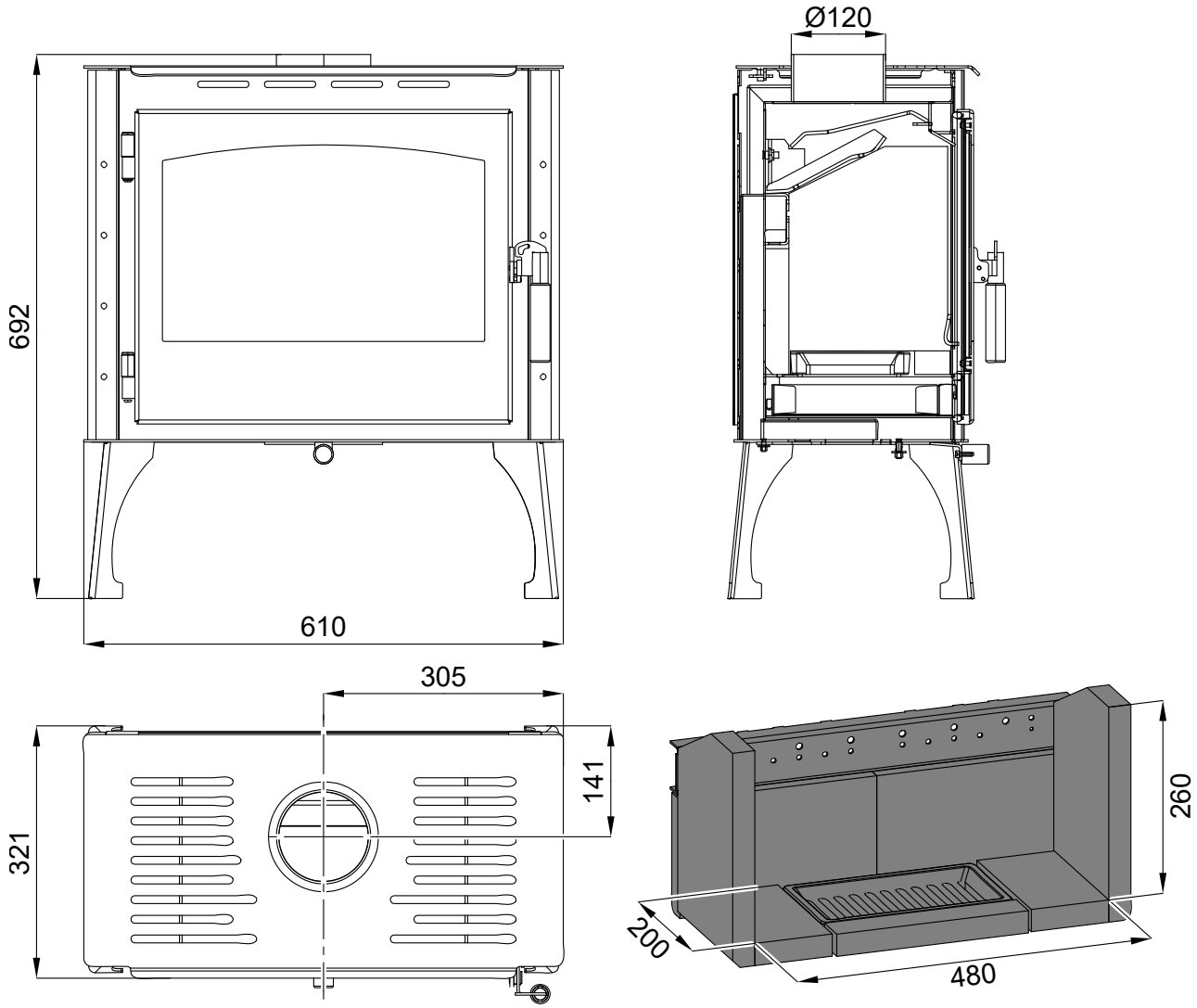
Obsah

1. Rozměrové schéma 1

2. Seznam náhradních dílů 2
2.1. Celkový rozstřel modelu 2
2.2. Detail A1 4

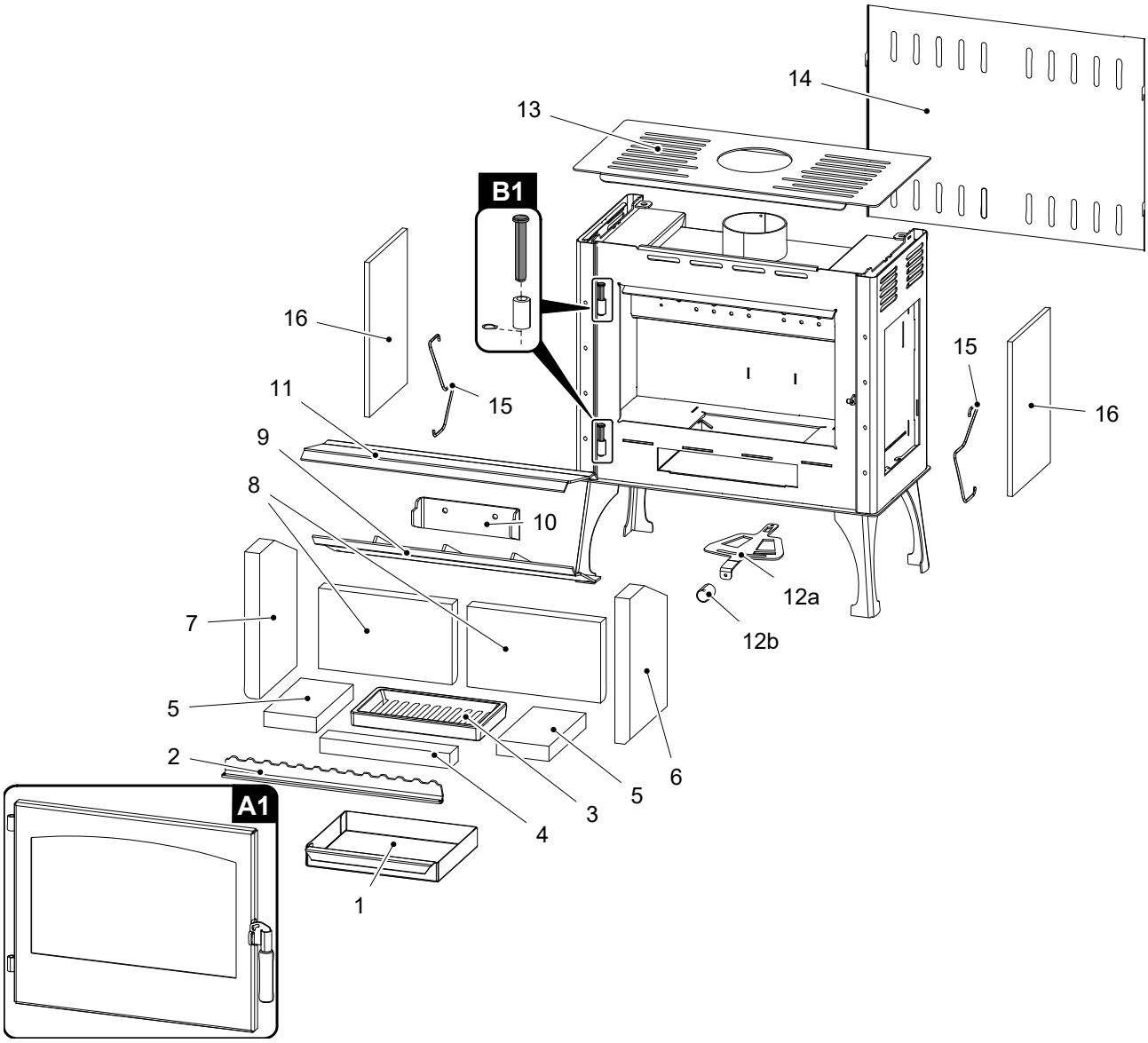
3. Easy control 5

1. Rozměrové schéma



2. Seznam náhradních dílů

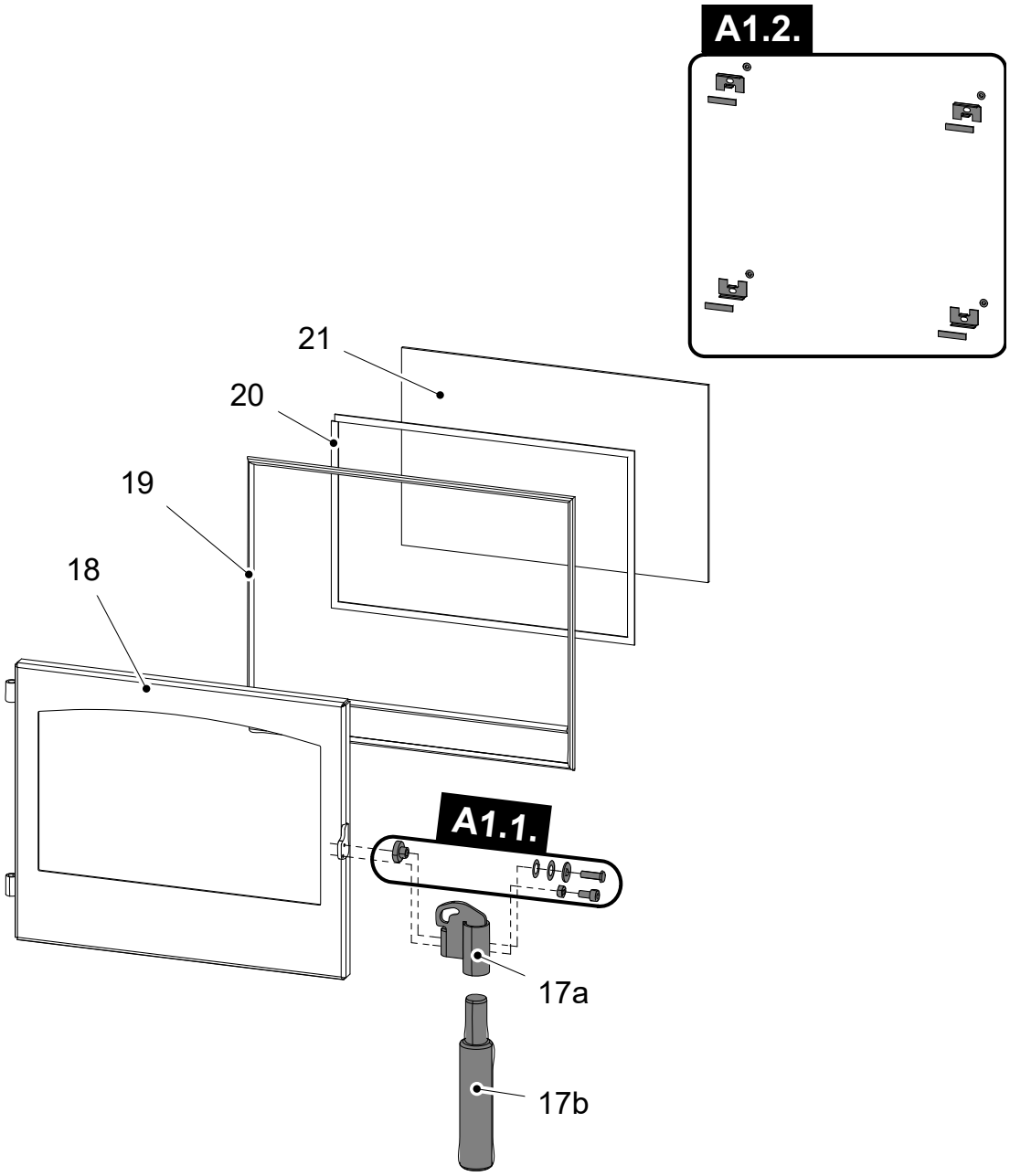
2.1. Celkový rozstřel modelu



Pozice	Název	Množství	Číslo zboží
Celkový rozstřel modelu			
A1	Dvířka topeniště (komplet)/černá	1 ks	0470815105300
B1	Spojovací materiál pantu (komplet)	2 ks	0088016006635
1	Popelník	1 ks	0432215005600
2	Zábrana/černá	1 ks	0470815005050
3	Rošt/černá	1 ks	0429415005005
4	Šamot 30x45x260	1 ks	0470815005181
5	Šamot 30x105x200	2 ks	0470815005161

6	Šamot 30x202x290	1 ks	0470815005152
7	Šamot 30x202x290	1 ks	0470815005151
8	Šamot 30x160x267	2 ks	0470815005191
9	Clona spodní	1 ks	0470215005002
10	Držák clony	1 ks	0470815005018
11	Clona horní	1 ks	0470215015104
12a	Regulátor Easycontrol	1 ks	0470815005402
12b	Madlo regulátor	1 ks	0430815005322
13	Vrchní víko/černá	1 ks	0470815005800
14	Zadní kryt	1 ks	0470815005805
15	Pružinový držák obkladu	2 ks	0088400010005
16	Keramický obklad boční	2 ks	0470815005130

2.2. Detail A1



Pozice	Název	Množství	Číslo zboží
Detail A1			
A1.1.	Spoj. mat. kliky	1 ks	0470815005301
A1.2.	Držák skla — set/černá	1 ks	0416515015304
17a	Táhlo kliky/černá	1 ks	0470815105305
17b	Madlo kliky	1 ks	0430815005321
18	Dvířka topeniště/černá	1 ks	0470815005200
19	Těsnící šňůra dveří 12 mm	2150 mm	0040012120005
20	Těsnící šňůra skla 10x4 mm	1460 mm	0040210040005
21	Žáruvzdorné sklo (4x285x445)	1 ks	0470615005301

3. Easy control

Ovládání všech tří přívodů vzduchů (primárního, sekundárního, terciárního) pouze pomocí jednoho regulátoru.

1. Regulátor je v pozici určené pro zátop (obr. A). Jsou otevřeny všechny tři přívody vzduchu (primární, sekundární, terciární).
2. Nastavení regulátoru Easy control v režimu topení (obr. B).
3. Regulátor je v pozici určené pro uzavření přívodů vzduchu (obr. C). Žádný přívod není otevřen (primární, sekundární, terciární). Tato pozice se používá pouze v případě, kdy jsou kamna mimo provoz, po ukončení procesu topení.

VAROVÁNÍ

Během procesu topení nesmí dojít k uzavření přívodů vzduchu (obr. C)! V krajním případě může dojít i k explozi v kamnech a následnému roztříštění skla, rozmetání uhlíků po místnosti a ke vzniku požáru.

